



السلومي للمقاولات

٨٥

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

2023/05/03	التاريخ Date	مصر	الجنسية Nationality	محمد منصور توفيق علام	اسم Name
حسب حاجة العمل	الفرع Branch	الورشة	الاداره Division	مدخل بيانات	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
Contract term in years			(2)	مدة العقد بالسنوات	
MONTHLY & شهرياً			الراتب والعلاوات SALARY		
2400			الراتب الأساسي Basic Salary		
BY THE COMPANY			بدل سكن Housing allowance		
300			بدل اعاشه Food Allowance		
BY THE COMPANY			بدل انتقال Transportation		
2700			اجمالي الراتب Total salary		
ميزات وشروط أخرى					
فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل .					
Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work					
التأمين الطبي مؤمن طبقا لنظام مجلس الضمان الصحي واللاحقة الداخلية للشركة .					
Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.					
الإجازة السنوية : عدد 21 يوم اجازة مدفوعة الاجر عن كل سنه تزداد الى 30 يوم بعد استكمال 5 سنوات من خدمة الموظف .					
Annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.					
تنكرة سفر واحدة للموظف بعد انتهاء مدة عقد العمل (لغير السعوديين) .					
One travel ticket for the employee after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)					
يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .					
This offer is void if the business does not start on the date specified below.					
الاعتماد النهائي Final Approval			الموارد البشرية HR		
أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض وأؤكد بأنني على استعداد ل مباشرة العمل خلال () والالتزام بالبنود المدونة أعلاه .					
I agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during ()					
And abide by the above conditions.					
Notes: _____ ملاحظات: _____					
Name :			الاسم :		
date :			التاريخ :		
:			التوقيع :		
			signature		



ARAB REPUBLIC OF
EGYPT

يشتمل هذا الجواز ٥٢ صفحة
This Passport contains 52 Pages



رقم السفارة : Passport No 7 رمز الجنسية : Country Code : EGY

محمد منصور توفيق علام

Full Name MOHAMED MANSOUR TAWFIK ALLAM

شاریخ المولود مكان الولادة
٢١/٣/١٩٨٤ المغربية

الجنسية الجنسية
Nationality Sex
EGYPTIAN ذكر مصرى

نـاـرـيـخ الـامـتـار شـارـيـخ الـإـشـهاـد ٢٠٢٧/١٢/٠٤ ٢٠٢٠/١٢/٥٥
05/12/2020 04/12/2027

جنة (مدار السوار) ٣٣
Issuing Office ٣٣

—
—

الرقم القومي: ٢٨٤٠٣٢١٦٠٣٢١٩
الوظيفة/المهنة: عامل عامي

الموقف التمهيدى: غير مطلوب

العنوان: مساكن المحطة، منتزه غمر، الدقهلية.

P<EGYALLAM<<MOHAMED<MANSOUR<TAWFIK<<<<<<<<

A277310699EGY8403216M2712044<<<<<<<<<<<08



كود بدر الكفالة . ١٠١

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	<p>ID No: ٢٢٨٣ Title: رقم الموظف Name: الاسم: محمد سالم Section: قسم الإداره: الإداره: _____ Nationality: الجنسية: مصر Starting work at: تاريخ المباشره: ٢٤/٩/٢٠١٨</p> <p>توقيع المدير المباشر _____ توقيع الموظف: _____</p>	1
Emp. Data		بيانات الموظف

2	<p>To: Personnel Department.</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>مدير الموارد البشرية _____ الاسم: _____ التاريخ: _____</p> <p>شئون الموظفين _____ الاسم: _____ التاريخ: _____</p>	2
Employ Dept.		شئون الموظفين

3	<p>الاعتماد النهائي المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: _____ التاريخ: _____</p>	3
HR use only		اعتناء بالملف

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001

ج - ٢



شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	<p>ID No: <u>٤٧٨٣</u> Name: <u>محمد سالم</u> . الوظيفة: <u>أمين مستودع</u> . Section: <u>مبيعات</u> Department: <u>مبيعات</u> Nationality: <u>موري</u> . الجنسية: <u>موري</u> Starting work at: <u>٢٠٢٤/٦/١٥</u> تاريخ المباشرة:</p> <p>توقيع المدير المباشر: <u>محمد سالم</u> توقيع الموظف: <u>محمد سالم</u></p> <p><u>27/6/2024</u></p>	1
2	<p>To: Personnel Department..</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف : <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢٤ / ٦ / ١٥ م</p> <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم: <u>يوسف حمزة</u> التوقيع: <u>يوسف حمزة</u> التاريخ: <u>2024/6/22</u></p>	2
3	<p>الاعتماد النهائي المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: _____</p> <p>التاريخ: _____</p>	3

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001

2783





العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

٢٧٩٣

Contract ID: 17114080

رقم العقد: 17114080

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 03-07-1445 (15-01-2024), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 03-07-1445 هـ الموافق 15-01-2024 م بين كل من:

FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات: National Unified Number: 7001645873
Establishment Number: 1-265796
Commercial Registration: 1010116309
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة
Work Location: Riyadh
Email Address: hr2@asalom.com
Represented by: جابر السلومي as جابر السلومي
hereinafter referred to as (First Party),

الطرف الأول:
شركة مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
الرقم الوطني الموحد: 7001645873
رقم المنشأة: 1-265796
السجل التجاري: 1010116309
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة
مكان العمل: الرياض
البريد الإلكتروني: hr2@asalom.com
ويمثلها بالتوقيع: جابر السلومي بصفته جابر السلومي
وبشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

SECOND PARTY:

Name: محمد منصور توفيق علام
Profession: Construction worker
Employee Number: 1
Nationality: Egyptian
Date of Birth: 21-03-1984
Identity Number: 2549553887
ID Type: Iqama ID
ID Expiry Date: 22-07-2023
Gender: Male
Religion: Muslim
Marital Status: MARRIED
Education: Bachelor's degree
Speciality: Programming And Computer Sciences
Iban: SA87100000960001405005
Bank Name: The National Commercial Bank
Email Address: mohamedalaam84@gmail.com
Mobile Number: 966 0575593241
hereinafter referred to as the (Second Party),

الطرف الثاني:
الاسم: محمد منصور توفيق علام
المهنة: عامل إنشاءات
الرقم الوظيفي: 1
الجنسية: مصرى
تاريخ الميلاد: 1984-03-21
رقم الهوية: 2549553887
نوع الهوية: إقامة
تاريخ الانتهاء: 2023-07-22
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
الحالة الاجتماعية: متزوج
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها
الشخص: البرمجة وعلوم الحاسوب
رقم الآية: SA87100000960001405005
اسم البنك: البنك الأهلي التجاري
البريد الإلكتروني: mohamedalaam84@gmail.com
رقم الجوال: 966 0575593241
وبشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of accountant and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة محاسب وبماشة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والتسعين) من نظام العمل.

The contract's duration is 2 years, starting from 23-01-2024 and ends in 22-01-2026, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 23-01-2024.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 30 days

مدة هذا العقد 2 سنة بدأ من تاريخ 23-01-2024، وينتهي في 22-01-2026. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 23-01-2024.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 2,400.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Provide adequate housing throughout the contract period
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace
3. Pay 300.00 Saudi Riyals, a Food allowance allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

يخص الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنهاء.

أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادية بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرآ إضافياً عن ساعات العمل الإضافية بوازي أجر الساعة مضافاً إليه 50% من أجره الأساسي.

الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرآ أساسياً قدره 2,400.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. توفير سكن مناسب طوال فترة العقد
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل
3. أن يدفع أجر 300.00 ريال سعودي، بدل إعالة يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر وتحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له موافقة الطرف الثاني كتاباً تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب نظمتها.

يلتزم الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتزلف على تأجير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وذكره عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول ب النفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة أو يلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الطرف الثاني



End of Service Reward

مكافأة نهاية الخدمة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage.

يستحق المطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل المطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لفترة فاقدة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاها منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

Applicable System and Jurisdiction

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

يخصّ هذا العقد لنظام العمل ولاتهته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذياً له في كل مال ميرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia.

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

م الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتغييره من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعامل بهما نظاماً.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

تم تصدير هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

Created by جابر السلوبي at 15-01-2024 09:06

تم الانشاء بواسطة: جابر السلوبي بتاريخ 09:06 2024-01-15

This contract is Active as in 2024-01-24 10:28

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 10:28 24-01-2024



To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in **الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in **الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

The two parties have agreed that in the event of the contract being terminated without legitimate reason, the following:

- If the contract is annulled by the first party, then the first party is obligated to pay the second party compensation for this termination of SAR 5,400.00
- If the contract is terminated by the second party, then the second party is obligated to pay the first party compensation for this termination of SAR 5,400.00

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووقف تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضووعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهدهه وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يتشرط لذلك أحراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضى وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب فيإجرانها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **الرياض و المنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل **المقاولات**

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **الرياض و المنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل **المقاولات**

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لنك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

إنتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة ب المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

اتفق الطرفان على أنه في حال فسخ العقد دون سبب مشروع على ما يلي:

- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الأول فيلتزم بأن يدفع للطرف الثاني تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 5,400.00 ريال سعودي
- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الثاني فيلتزم بأن يدفع للطرف الأول تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 5,400.00 ريال سعودي